TU VOZ, TU PODER · FORMACIÓN CÍVICA Y LIDERAZGO LATINO

SESIÓN 6 DE 10 · SESSION 6 OF 10

Cómo funciona una elección

How an Election Works

La actividad de hoy: Elección comunitaria completa — vivimos una elección entera, con campaña, debate, votación y conteo, y cerramos preguntando por qué importa votar. / Today's activity: Full community election — we live an entire election, with campaign, debate, voting and counting, and we close by asking why voting matters.

Palabra clave: PARTICIPACIÓN · Key word: PARTICIPATION

«Participar es decidir juntos el rumbo del mañana.» / "To participate is to decide together the course of tomorrow."

El juego de hoy / Today's game

Hoy ponemos una palabra al centro: PARTICIPACIÓN. Abrimos con la trivia electoral, vivimos una elección comunitaria completa con roles —candidatos, votantes, medios y comité electoral —, nombramos las razones por las que la gente no vota y cerramos con la pregunta guía: ¿por qué importa votar? La mejor manera de entender una elección es vivir una.

Today we put one single word at the center: PARTICIPATION. We open with election trivia, live a full community election with roles — candidates, voters, media and election committee —, name the reasons people don't vote and close with the guiding question: why does voting matter? The best way to understand an election is to live one.

Facilitador: Gustavo Gutierrez Gomez

Lugar / Place: LULAC Tri-Cities, 1600 N 20th Ave, Pasco, WA

Programa: Tu Voz, Tu Poder · Duración / Length: 2 horas · 2 hours (6:00–8:00 pm)

Tu Voz, Tu Poder es una iniciativa de LULAC Tri-Cities, producida por Aura Northwest.

Tu Voz, Tu Poder is an initiative of LULAC Tri-Cities, produced by Aura Northwest.

Versión en papel del juego de la Sesión 6 — BORRADOR. Este paquete trae todo lo necesario para jugar la sesión completa sin teléfono: la guía del facilitador, la trivia con sus respuestas, las hojas de cada participante, la poesía y el cierre con fuentes.

Paper version of the Session 6 game — DRAFT. This packet has everything needed to play the full session without a phone: the facilitator's guide, the trivia with its answers, each participant's worksheets, the poetry and the closing with sources.

SOLO PARA EL FACILITADOR · FACILITATOR ONLY

Guía del facilitador en papel / Facilitator's paper guide

Hoy el grupo vive una elección completa. Tú no das una clase: acompañas cada fase — campaña, debate, votación y conteo— nombrando su equivalente en una elección real, cuidas los tiempos y dejas que el grupo hable.

Today the group lives a full election. You are not lecturing: you walk with each phase — campaign, debate, voting and counting — naming its equivalent in a real election, keep the time and let the group talk.

Materiales / Materials

☐ Este paquete impreso: 1 guía + hojas de participante para cada quien (this packet: 1 guide + worksheets for everyone)

☐ Carteles y campanitas para la trivia electoral (posters and bells for the election trivia)

☐ Papeletas y una urna simulada para la votación secreta (paper ballots and a mock ballot box for the secret vote)

☐ Tarjetas de roles: candidatos, votantes, medios, comité electoral, personas observadoras y voluntarios electorales (role cards: candidates, voters, media, election committee, observers and election volunteers)

☐ El cuaderno del participante, Sesión 6 (the participant workbook, Session 6)

☐ Lápices, plumas y colores para todas y todos (pencils, pens and colored pencils for everyone)

☐ Reloj a la vista (a visible clock)

Bienvenida y convivencia [15 min · 6:00–6:15]

Registro, música latina de fondo, pregunta rompehielo y refrigerio ligero. Recuerda los acuerdos de convivencia, anuncia la palabra de hoy — PARTICIPACIÓN — y lee el poema de la casa. Di en voz alta: «Bienvenidas y bienvenidos. Hoy vamos a vivir una elección completa, aquí mismo: porque la mejor manera de entender una elección es vivir una.»

Registration, Latin music in the background, an icebreaker question and a light snack. Recall the group agreements, announce today's word — PARTICIPATION — and read the house poem. Say out loud: “Welcome, everyone. Today we are going to live a full election, right here: because the best way to understand an election is to live one.”

Apertura · Trivia electoral [15 min · 6:15–6:30]

Lee cada pregunta de la Hoja 1. Quien sepa la respuesta toca su campanita y contesta; cada respuesta se confirma o se corrige entre todas y todos, con el cartel correspondiente a la vista. Abre conversando: ¿qué es una primaria? ¿qué es una elección general? ¿qué elecciones locales conoces? Las respuestas correctas están en la Hoja 1, solo para ti.

Read each question on Worksheet 1. Whoever knows the answer rings their bell and answers; each answer is confirmed or corrected together, with the matching poster in view. Open by talking: what is a primary? What is a general election? What local elections do you know? The correct answers are on Worksheet 1, for your eyes only.

Para tu mochila · Historia real y datos / For your backpack · Real history and facts

El voto local decide tu vida: el presidente no decide si arreglan la calle de tu barrio, ni cuántos maestros hay en la escuela de tus hijos, ni cómo actúa la policía de tu ciudad. Eso lo deciden funcionarios locales, elegidos en elecciones donde a veces vota menos de la tercera parte de la gente — ahí, cada voto pesa más. La Constitución deja en manos de los estados la organización de las elecciones (Artículo I, Sección 4); en Washington las primarias son «top-two»: pasan los dos más votados, sin importar el partido. Con 36.2 millones de latinos elegibles para votar (Pew Research Center, 2024), la comunidad latina tiene el número para decidir elecciones locales en cientos de ciudades; el reto no es el número: es la información y la organización.

The local vote decides your life: the president does not decide whether they fix your neighborhood street, nor how many teachers there are at your children's school, nor how your city's police act. Local officials decide that, elected in elections where sometimes less than a third of the people vote — there, each vote weighs more. The Constitution leaves the organization of elections in the hands of the states (Article I, Section 4); in Washington, primaries are “top-two”: the two most-voted move on, regardless of party. With 36.2 million Latinos eligible to vote (Pew Research Center, 2024), the Latino community has the numbers to decide local elections in hundreds of cities; the challenge is not the numbers: it is information and organization.

SOLO PARA EL FACILITADOR · FACILITATOR ONLY

Dinámica principal · Elección comunitaria completa [45 min · 6:30–7:15]

Paso 1. Preparación: el grupo se divide en equipos con roles —candidatos, votantes, medios y comité electoral; el cuaderno suma personas observadoras y voluntarios electorales—. Cada equipo de candidatos elige un tema real del barrio (por ejemplo, más alumbrado en las calles o un programa para jóvenes) y prepara su mensaje, sus prioridades y su estrategia. Paso 2. Campaña: los candidatos presentan sus propuestas al grupo, como en un foro real; los votantes escuchan y preguntan. Paso 3. Debate: los medios preguntan y los candidatos responden. Paso 4. Votación: se vota en secreto con papeletas, en una urna simulada; las personas observadoras vigilan que todo sea limpio. Paso 5. Conteo: el comité electoral cuenta los votos frente a todas y todos y anuncia el resultado. Paso 6. Resultados y análisis: ¿qué influyó en tu voto: las propuestas, la simpatía, la información? ¿qué barreras surgieron? ¿qué aprendimos del proceso?

Step 1. Preparation: the group divides into teams with roles — candidates, voters, media and election committee; the workbook adds observers and election volunteers. Each candidate team chooses a real neighborhood issue (for example, more street lighting or a youth program) and prepares its message, its priorities, and its strategy. Step 2. Campaign: the candidates present their proposals to the group, as in a real forum; the voters listen and ask questions. Step 3. Debate: the media ask questions and the candidates answer. Step 4. Voting: vote in secret with paper ballots, in a mock ballot box; the observers make sure everything is clean. Step 5. Counting: the election committee counts the votes in front of everyone and announces the result. Step 6. Results and analysis: what influenced your vote: the proposals, likability, the information? What barriers came up? What did we learn from the process?

Di en voz alta: «El presidente no decide si arreglan la calle de tu barrio, ni cuántos maestros hay en la escuela de tus hijos. Eso lo deciden funcionarios locales, elegidos en elecciones donde a veces vota menos de la tercera parte de la gente: ahí, cada voto pesa más.» / Say out loud: "The president does not decide whether they fix your neighborhood street, nor how many teachers there are at your children's school. Local officials decide that, elected in elections where sometimes less than a third of the people vote: there, each vote weighs more."

Descanso activo [10 min · 7:15–7:25]. Estiramientos, juego corto y movimiento. Deja a la vista los resultados de la elección comunitaria.

Active break. Stretching, a short game and movement. Leave the community election results in view.

Aplicación práctica · ¿Por qué la gente no vota? [25 min · 7:25–7:50]

Presenta las razones más comunes por las que la gente no vota —falta de información, falta de confianza, falta de tiempo, falta de transporte, desinterés, desilusión política y desinformación — y cada persona marca en silencio, en su Hoja 2, cuáles ha vivido. Hablar de eso en grupo le

quita el peso de la culpa y lo convierte en un problema colectivo con solución colectiva. Cierra el bloque con la reflexión de todo el grupo: ¿por qué importa votar? Cada participante dice su respuesta en una frase; cose las respuestas con lo vivido en la elección comunitaria.

Present the most common reasons people don't vote — lack of information, lack of trust, lack of time, lack of transportation, disinterest, political disillusionment, and disinformation — and each person silently marks, on Worksheet 2, which ones they have lived. Talking about it as a group takes away the weight of guilt and turns it into a collective problem with a collective solution. Close the block with the whole group's reflection: why does voting matter? Each participant says their answer in one sentence; weave the answers together with what was lived in the community election.

Cierre · Compromiso [10 min · 7:50–8:00]

Cada quien completa en voz alta la frase de cierre: «Una cosa que aprendí hoy sobre elecciones es…» Lee el poema de Walt Whitman de la Hoja 3 y cierra repitiendo el poema de la casa: «Participar es decidir juntos el rumbo del mañana.»

Everyone completes the closing phrase out loud: “One thing I learned today about elections is…” Read Walt Whitman's poem on Worksheet 3 and close by repeating the house poem: “To participate is to decide together the course of tomorrow.”

Si el tiempo se acorta: no recortes la elección comunitaria ni el cierre. Acorta tu explicación: la conversación del grupo es la sesión. / If time runs short: never cut the community election or the closing. Shorten your own explanation: the group's conversation is the session.

Versión joven: la trivia se juega por equipos con campanitas, y la votación de la elección comunitaria se hace caminando hasta la urna, como en una casilla real. / Youth version: the trivia is played in teams with bells, and the community election's voting is done by walking up to the ballot box, as at a real polling place.

HOJA DEL PARTICIPANTE 1 · PARTICIPANT WORKSHEET 1

Trivia electoral y los tres tipos de elecciones / Election trivia and the three kinds of elections

Para empezar: ¿qué sabes del proceso electoral? / To start: what do you know about the electoral process?

¿Qué es una primaria? / What is a primary?

_____

¿Qué es una elección general? / What is a general election?

_____

¿Qué elecciones locales conoces? / What local elections do you know?

_____

Los tres tipos de elecciones / The three kinds of elections

🗳️ Primarias: los partidos eligen a sus candidaturas. En Washington las primarias son «top-two» — pasan los dos más votados, sin importar el partido. / Primaries: the parties choose their candidates. In Washington, primaries are “top-two” — the two candidates with the most votes move on, regardless of party.

🗳️ Elecciones generales: se elige entre las candidaturas finalistas. Incluyen cargos locales, estatales y federales. / General elections: voters choose among the finalists. They include local, state, and federal offices.

🗳️ Elecciones locales: alcaldías, concejos, juntas escolares, comisionados. Son las que más afectan tu vida diaria: tus escuelas, tu policía, tus calles y tus impuestos. / Local elections: mayors, councils, school boards, commissioners. They are the ones that most affect your daily life: your schools, your police, your streets, and your taxes.

Trivia electoral · Marca la respuesta de tu equipo / Election trivia · Mark your team's answer

1. ¿Qué es una elección primaria? / What is a primary election?

☐ a) Cada partido elige a su candidato; en Washington pasan los dos más votados. / Each party chooses its candidate; in Washington the two most-voted move on.

☐ b) La elección del presidente, cada cuatro años. / The presidential election, every four years.

☐ c) Una reunión del concejo municipal. / A city council meeting.

2. ¿Qué se elige en una elección general? / What is chosen in a general election?

☐ a) Solo al presidente. / Only the president.

☐ b) Entre los finalistas, cargos federales, estatales y locales. / Among the finalists, federal, state, and local offices.

☐ c) A los dirigentes de cada partido. / Each party's leaders.

3. ¿Qué deciden las elecciones locales? / What do local elections decide?

☐ a) Tus escuelas, tu policía, tus calles y tus impuestos. / Your schools, your police, your streets, and your taxes.

☐ b) La política exterior. / Foreign policy.

☐ c) Nada importante. / Nothing important.

4. Según la Constitución (Artículo I, Sección 4), ¿quién organiza las elecciones? / According to the Constitution (Article I, Section 4), who organizes elections?

☐ a) Un organismo nacional único. / A single national body.

☐ b) Las Naciones Unidas. / The United Nations.

☐ c) Los estados; por eso las reglas cambian. / The states; that is why the rules change.

5. ¿Cada cuándo hay elecciones? / How often are there elections?

☐ a) Solo cada cuatro años. / Only every four years.

☐ b) Todo el tiempo; las locales tocan más tu vida diaria. / All the time; local ones most touch your daily life.

☐ c) Solo en crisis nacional. / Only in a national crisis.

6. ¿Cuántos latinos son elegibles para votar? / How many Latinos are eligible to vote?

☐ a) 36.2 millones. / 36.2 million.

☐ b) 3.6 millones. / 3.6 million.

☐ c) Menos de un millón. / Less than one million.

Respuestas (solo para el facilitador) / Answers (facilitator only): 1-a · 2-b · 3-a · 4-c · 5-b · 6-a. Dato de la 6: Pew Research Center (2024); cada año, alrededor de 1.4 millones de latinos más se vuelven elegibles al cumplir 18 años o naturalizarse. / Fact for #6: Pew Research Center (2024); each year, about 1.4 million more Latinos become eligible by turning 18 or naturalizing.

HOJA DEL PARTICIPANTE 2 · PARTICIPANT WORKSHEET 2

La elección comunitaria y mis reflexiones / The community election and my reflections

🎭 La actividad: Elección comunitaria completa / The activity: Full community election

Paso 1. Nos dividimos en equipos con roles: candidaturas, votantes, personas observadoras, voluntarios electorales y medios de comunicación. Cada candidatura elige un tema real del barrio y prepara su mensaje, sus prioridades y su estrategia. / Step 1. We divide into teams with roles: candidates, voters, observers, election volunteers, and media. Each candidacy chooses a real neighborhood issue and prepares its message, its priorities, and its strategy.

Paso 2. Campaña y debate: las candidaturas presentan sus propuestas, como en un foro real; los medios preguntan y las y los votantes escuchan y preguntan. / Step 2. Campaign and debate: the candidates present their proposals, as in a real forum; the media ask questions and the voters listen and ask questions.

Paso 3. Votación: votamos en secreto con papeletas, en una urna. Las personas observadoras vigilan que todo sea limpio. / Step 3. Voting: we vote in secret with ballots, in a ballot box. The observers make sure everything is clean.

Paso 4. Conteo frente a todas y todos, y análisis: ¿qué influyó en tu voto? ¿qué barreras surgieron? ¿qué aprendimos del proceso? / Step 4. Counting in front of everyone, and analysis: what influenced your vote? What barriers came up? What did we learn from the process?

Mi rol en la elección de hoy fue / My role in today's election was:

_____

El tema de mi equipo / My team's issue:

_____

🧠 ¿Por qué la gente no vota? Marca con una ✗ las razones que tú has vivido / Why do people not vote? Mark with an ✗ the reasons you have lived:

☐ Falta de información / Lack of information

☐ Falta de confianza / Lack of trust

☐ Falta de tiempo / Lack of time

☐ Falta de transporte / Lack of transportation

☐ Desinterés / Disinterest

☐ Desilusión política / Political disillusionment

☐ Desinformación / Disinformation

✏️ Mis notas y reflexiones / My notes and reflections

• En la simulación, ¿qué influyó en tu voto? / In the simulation, what influenced your vote?

_____

_____

• ¿Cómo podemos motivar a otras personas a votar? ¿Qué rol puedes jugar tú como líder? / How can we motivate other people to vote? What role can you play as a leader?

_____

_____

• ¿Qué rol puede jugar LULAC para motivar el voto en nuestra comunidad? / What role can LULAC play to motivate voting in our community?

_____

_____

Completa: «Una cosa que aprendí hoy sobre elecciones es…» / Complete: "One thing I learned today about elections is…"

_____

_____

🌟 **Pregunta para cerrar / Closing question: ¿Por qué crees que muchas personas deciden no votar? / Why do you think many people decide not to vote?**

HOJA DEL PARTICIPANTE 3 · PARTICIPANT WORKSHEET 3

Poesía de grandes voces y cierre / Poetry of great voices and closing

Poema de la casa / House poem

«Participar es decidir juntos
el rumbo del mañana.»

“To participate is to decide together
the course of tomorrow.”

Poesía de grandes voces / Poetry of great voices

I hear America singing, the varied carols I hear,
Each singing what belongs to him or her and to none else,
The day what belongs to the day—at night the party of young fellows, robust, friendly,
Singing with open mouths their strong melodious songs.

— Walt Whitman, «I Hear America Singing» (1860)

Traducción libre / Free translation:

Oigo cantar a América, oigo sus variados cantos,
cada uno cantando lo que le pertenece a él o a ella y a nadie más,
el día lo que pertenece al día; de noche, el grupo de jóvenes robustos y amistosos,
cantando con la boca abierta sus fuertes y melodiosas canciones.

Quién fue esta voz / Who was this voice: Walt Whitman (1819–1892) fue un poeta estadounidense que cantó a la democracia y al pueblo trabajador. En su poesía celebró a los obreros y a la gente común, a quienes no tenían voz en la literatura de su tiempo. El poeta del pueblo: su canto fue el de los excluidos. / Walt Whitman (1819–1892) was an American poet who sang of democracy and working people. In his poetry he celebrated workers and ordinary people, those who had no voice in the literature of his time. The poet of the people: his song was that of the excluded.

Whitman escuchó a América cantando en el trabajo de cada persona. Participar es sumar tu voz a ese canto: cada quien aporta lo suyo. / Whitman heard America singing in each person's work. To participate is to add your voice to that song: each one contributes their own.

Para reflexionar / For reflection

• En la simulación: ¿qué influyó en tu voto? / In the simulation: what influenced your vote?

• ¿Qué barreras para votar viste o sentiste? / What barriers to voting did you see or feel?

• ¿Por qué crees que muchas personas no votan? / Why do you think many people do not vote?

• ¿Cómo podemos motivar a otros a votar? ¿Qué rol puede jugar cada uno como líder? / How can we motivate others to vote? What role can each of us play as a leader?

Fuentes / Sources

Libro formal de Tu Voz, Tu Poder, Capítulo 6, «Cómo funciona una elección», y Cuaderno de trabajo formal completo, Sesión 6 (ediciones en español e inglés). Manual del Facilitador de Tu Voz, Tu Poder, Sesión 6, «Cómo Funciona una Elección» (trivia electoral y elección comunitaria completa). Constitución de los EE. UU., Artículo I, Sección 4 (Centro Nacional de la Constitución, s.f.). Pew Research Center (2024): 36.2 millones de latinos elegibles para votar; alrededor de 1.4 millones más cada año. Vote.gov (s.f.): registro y verificación del registro. Walt Whitman, «I Hear America Singing» (1860), poema real citado en el libro formal de la Sesión 6, con traducción libre del programa.

Tu Voz, Tu Poder formal Book, Chapter 6, “How an Election Works,” and the complete formal Workbook, Session 6 (Spanish and English editions). Tu Voz, Tu Poder Facilitator's Manual, Session 6, “How an Election Works” (election trivia and full community election). U.S. Constitution, Article I, Section 4 (National Constitution Center, n.d.). Pew Research Center (2024): 36.2 million Latinos eligible to vote; about 1.4 million more each year. Vote.gov (n.d.): registration and registration check. Walt Whitman, “I Hear America Singing” (1860), a real poem quoted in the formal Session 6 book, with the program's free translation.

Tu Voz, Tu Poder es una iniciativa de LULAC Tri-Cities, producida por Aura Northwest. · Tu Voz, Tu Poder is an initiative of LULAC Tri-Cities, produced by Aura Northwest.

Edición digital y en papel: Octavio Caminante, el colaborador · BORRADOR — sin publicar / Digital and paper edition: Octavio Caminante, el colaborador · DRAFT — not published